



QUARTIERLEIST
BÖZINGEN

bewegt – verbindet!

Newsletter Mai 2022

Liebes Quartierleist-Mitglied

Der Frühling ist da und somit auch unsere zweite Newsletter-Ausgabe in diesem Jahr! Vieles ist aus dem Winterschlaf erwacht, es blüht, es zieht die Menschen nach draussen, die Sonnenstrahlen wärmen...und auch das Vereinsleben ist nach dem langen Corona-«Schlaf» wieder erwacht, und wir konnten zur Freude aller im Alterszentrum Redern endlich wieder eine ordentliche Generalversammlung durchführen. Endlich wieder einen Apéro, einen Schwatz geniessen, wie in den guten alten Zeiten. Auch der monatliche Stammtisch ist wieder sehr gut besucht, die Begegnungen am Stammtisch werden sehr geschätzt. Geniessen wir das Zusammensein!

Im Artikel „Geboren 1937 in Bözingen“ geht es genau um die guten alten Zeiten von Bözingen. Oder warum der Böögg in diesem Jahr nicht in Bözingen verbrannt wurde.

Gerne möchten wir Sie schon heute auf die Betriebsbesichtigung der Firma GF Machining Solutions AG am 21. September 2022 hinweisen. Die Einladung wird rechtzeitig erfolgen.

Viel Spass beim Studium dieses Newsletters!

Thomas Briggen und der ganze Quartierleist-Vorstand

Wichtige Termine

Quartier-Stammtisch

Jeweils am letzten Mittwoch des Monats, ab 19.00 Uhr im Restaurant Rebstock,
Solithurnstrasse 35, 2504 Biel

Besichtigung

GF Machining Solutions AG, Roger-Federer-Allée 7, Biel, Mittwoch, 21. September 2022

Zahnarztpraxis Dr. med. dent. Luca Pirracchio

parodent^w

Neumarktstrasse 34, 2502 Biel / Telefon 032 329 90 00

Redern

Alterszentrum
Établissement médico-social

Quartierleist Bözingen
Zollhausstr. 68
CH-2504 Biel

info@boezingen.ch
www.boezingen.ch

Generalversammlung des Quartierleist Bözigen



Nach 2 Jahren ohne Generalversammlung mit Anwesenheit konnte der Quartierleist die Mitglieder am 7. April 2022 wieder zu einer solchen einladen.

Trotz garstigem Wetter fanden sich bis um 19 Uhr 34 Mitglieder des Quartierleist Bözigen im Alterszentrum Redern ein.

Die Versammlung beinhaltete diverse Punkte:

Im Vorstand gibt es einige Veränderungen. Mit einem einstimmigen Votum wurden Estèle Geiger und Hugo Rindlisbacher als Beisitzende in den Vorstand aufgenommen.

Mit Blumen und Applaus wurde nach 16 Jahren Tätigkeit im Vorstand Beatrice Bürki verabschiedet.

Zudem wurde die Website näher vorgestellt, welche seit 2020 in einem neuen Bild erscheint. Als Dankeschön für das Bereitstellen der Räumlichkeiten übergab der Präsident Thomas Brigglen im Namen des Quartierleist dem Alterszentrum Redern einen Scheck von 300.- Franken für die Bewohnenden.

Um 19.45 Uhr war dann der offizielle Teil abgeschlossen und es konnte zum Apéro eingeladen werden, welches vom Alterszentrum Redern offeriert wurde.

Nun konnten sich die Mitglieder bei Speis und Trank miteinander austauschen.

Einen grossen Dank an alle, die mitgeholfen haben, dass dieser Abend so reibungslos über die Bühne ging.

Auch allen anwesenden Mitgliedern gebührt Dank, dass sie trotz Regen und Sturm den Weg auf sich genommen haben und wir sie wieder einmal persönlich begrüßen durften.

Im Namen des Vorstandes
Jasmin Rufener



Zollhausstr. 68
CH-2504 Biel

info@boezingen.ch
www.boezingen.ch





QUARTIERLEIST
BÖZINGEN

bewegt – verbindet!

Der BÖÖGG geht fremd

Es ist nichts mehr, wie es einmal war. Pandemie sei Dank.

Wegen der Pandemie konnte die Bööggzunft Bözigen ihre Fasnacht im Quartier nicht durchführen. Deshalb stellte sich die Frage:

«Was geschieht nun mit dem Böögg, dem Wahrzeichen dieser Zunft, der bereits seit dem Jahr 2020 auf seine Verbrennung wartete?»

Normalerweise geht die Strohuppe nach der Bözinger Fasnacht neben dem Vereinshaus der Bööggzunft, der alten Öle, in Flammen auf. Die Lösung hatte die Faschingszunft Biel, die der Bööggzunft anbot, das Ritual an der Bieler Fasnacht zu vollziehen. Und so geschah es: Am Samstagabend um 22.00 Uhr stieg der Böögg in Anwesenheit von etlichen Bözinger Fasnächtlern wie Roland Ummel, Beat Stotz, Fritz Sutter, Peter Sohm und Sandra Zbinden auf der Esplanade himmelwärts.

Es nicht (nichts) mehr wie früher.....

Thomas Wyss



Quartierleist Bözigen
Zollhausstr. 68
CH-2504 Biel

info@boezingen.ch
www.boezingen.ch



QUARTIERLEIST
BÖZINGEN

bewegt – verbindet!

Ich wurde 1937 in Bözingen geboren...

Wer bin ich?

Mein Vater, ein Tischler, kam mit eineinhalb Jahren nach Biel. Ich habe einen Bruder. Ich verbrachte eine glückliche Kindheit in Bözingen. Als ich klein war konnte ich mit meinen Freunden auf der Straße spielen, die damals noch aus Kies bestand.

Um uns herum waren Weizenfelder. Die Bauern kümmerten sich mit ihren Pferden um die Felder, obwohl es schon Autos gab.

Ich erinnere mich: In Bözingen am Grünweg gab es eine Metzgerei und eine Bäckerei. Es existierten, soweit ich mich erinnere, nur ein paar Häuser. Ansonsten bestand die Landschaft aus Gärten, die man mieten konnte (Kleingärten).

Ich habe einige Erinnerungen an den Krieg. Wenn deutsche Flugzeuge vorbeiflogen, mussten wir nachts die Fensterläden schließen, das Licht ausschalten und in den Keller gehen. Besonders, wenn der Alarm ertönte. Mein Bruder war beim Luftschutz im Einsatz.

Mein Vater war ausserdem bei der Feuerwehr. Zusammen mit Freunden haben wir ihm die Seile (sehr breit und sehr lang) gestohlen, um auf den Strassen mit dem Hüpfseil zu spielen.

Für in die Schule mussten wir ins Dufour-Schulhaus, zum Neumarkt oder nach Mett gehen. Es gab auch Klassen in Bözingen.

Nach dem Krieg begann eine neue Zeit. Auch für mich bedeutete das Freiheit. Ich konnte meinen Sportarten nachgehen, z.B. im See schwimmen oder spazieren gehen. Aber am liebsten ging ich, wann immer ich konnte, aus. Tanzen! Da gab es zum Beispiel das Domino, das Beau Rivage, das Stadthaus in Nidau, das Elite und das Chambord.

Im Sommer verbrachte ich die Ferien bei meiner Cousine auf dem Campingplatz in Sutz.

Ich habe über 30 Jahre lang in einer Drogerie gearbeitet und musste mich um die Drogerie, die Parfümerie und auch um die Zubereitung von Kräutertees kümmern. Ich habe meinen Beruf sehr gemocht.

Seit 2018 wohne ich in Alterszentrum Redern. Wer ich bin? Möchten Sie über die guten alten Zeiten sprechen? Fragen Sie nach Edith an der Rezeption!

Interview: Estèle Geiger

Zahntechnisches Labor Pit Stang

 bilo-dent

 Bien Air⁺
Medical Technologies

Quartierleist Bözingen
Zollhausstr. 68
CH-2504 Biel

info@boezingen.ch
www.boezingen.ch